

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): súek (mark.)
Arrieta: sanxwan sú, **doninésu*
Bakio: sanxwán súek (mark.), sánjoanak (mark.)
Bermeo: súek
Berriz: sanxwán sú
Bolibar (Markina-Xemein): san xún sú
Busturia: sanxwán súek (mark.)
Dima: sanxwan, sanxwán sú
Elantxobe: sanjwélaeyun
Elorrio: sanxwán suak (mark.)
Errigoiti: doníné sú
Ettxebarri: sanxwan sú
Ettxebarria: san xwán sú
Gamiz-Fika: sanxwán fještá
Getxo: sanxwán súék (mark.)
Gizaburuaga: sanxwán súek (mark.)
Ibarruri (Muxika): sanxwán súek (mark.)
Kortezubi: sanxwán súek (mark.)
Larrabetzu: sánjoan
Laukiz: sanxwén, **oyérak* (mark.)
Leioa: sanxwan súe (mark.), sanxwanáða
Lekeitio: sanxwán suak (mark.)
Lemoa: sánjoan
Lemoiz: sanxwán súbek (mark.)
Mañaria: sanxwan sú
Mendata: súek (mark.)
Mungia: sanxwan
Ondarroa: sayún sú
Orozko: sanxwan súak (mark.)
Otxandio: sanxwán súek (mark.)
Sondika: súek (mark.)
Zaratamo: sanxwám bespérako súe
Zeanuri: sanxwán, **sanxwán súek*
Zeberio: sanxwanjgáupe (mark.), saxwam béspéra
Zollo (Arrankudiaga): sanxwanj gabiíle
Zornotza: sanxwának (mark.)

Araba

Aramaio: súek (mark.)

Gipuzkoa

Aia: sanxwán sú
Amezketá: sanxwán sué., sanxú^{an} sué (mark.)
Andoain: sanxwán sú
Araotz (Oñati): sanxwán sú

Arrasate: súek (mark.)
Arroa (Zestoa): súpeštá, **sanxwán suá*
Asteasu: sanxwán súbá (mark.)
Ataun: sanxwanj feštá
Azkoitia: sa^lxún sú
Azpeitia: sanxwán sú
Beasain: sanx^wán sué (mark.), aláma^rsoá, aláma^rtso
Beizama: sa^lxwán sú
Bergara: sanxwán sú
Deba: sa^lxwán sú
Donostia: san xóan súba (mark.)
Eibar: sanxúan suá^k (mark.)
Elduain: sanxwán súék (mark.)
Elgoibar: sa^lxwán suá^k (mark.)
Errezil: sanxwán sú
Ezkio-Itsaso: sa^lxwan sú
Getaria: san xóan suá (mark.)
Hernani: san xwán súak (mark.)
Hondarribia: san xwan suak (mark.)
Ikaztegieta: sanxoán sué (mark.)
Lasarte-Oria: san xóan súba (mark.)
Legazpi: sanxoán sú
Leintz Gatzaga: sanxwán suá (mark.)
Mendaro: sanxwán sú
Oiartzun: sa^lxúan suá (mark.)
Oñati: sanxwán sús
Orexa: sa^lxwán sué (mark.)
Orio: sanxwám beřóé
Pasaia: sanxwan súá (mark.)
Tolosa: sa^lxwán súbé, sa^vá súbá (mark.)
Urretxu: sa^lxwan sú
Zegama: sa^lxwán sú

Nafarroako Foru Komunitatea

Aburregaina / Aburrea Alta: suá, oyérak
Alkots: sanxwám belafá (mark.)
Aniz: sanxwán sué (mark.)
Arbizu: súb^wék (mark.)
Berute: sanxwam besperá, sanxwan sú
Donamaria: sanxwán sú:a (mark.)
Dorrao / Torrano: sanxwán sú
Erratzu: sú
Ettxalar: sanxwám besp^er^ako suá (mark.)
Ettxaleku: súé (mark.)
Ettxarri (Larraun): san xwan sú:
Eugi: sanxwán eúne
Ezkurra: sa^lxwan súk, oyérá

Gaintza: san xwán sú
Goizueta: sú:takó euna (mark.)
Igoa: sanxwam bespérako sú
Jaurrieta:
Leitza: sa^lxwan súék (mark.)
Lekaroz: sanxwán m^espérako sú:ek, sú:ek
Luzaide / Valcarlos: sárnafera
Mezkiritz: suá (mark.)
Oderitz: sanxwan sú
Suarbe: sanxwám besp^er^e
Sunbilla: sa^lxwán suá (mark.)
Urdiain: súbá (mark.)
Zilbaitz: súek (mark.)
Zugarramurdi: san xwán suá (mark.)

Lapurdi

Ahetze: jondónižoáni suá (mark.)
Arrangoitze: jondónižoanetakó swía
Azkaine: sanxuan besperan (mark.)
Bardoze: jondonežoáne súja (mark.)
Beskoitze: jondonižwáneko sú
Donibane Lohizune: súbéRi
Hazparne: jond^one^an^eta^yo^su
Hendaia: jond^oní sú, sanxoán sú (?)
Itsasu: joandebáneko sú:ak (mark.)
Makea: jondonaβeneko sú
Mugerre: jondoaneko súja (mark.)
Sara: sanxwán
Senpere: sú
Urketa: jwandóneóne, jwándeanea, jwandenáanetan (mark.)
Uztaritze: jondonižoániko swía (mark.)

Nafarroa Beherea

Aldude: sárnafera
Arboti:
Armendaritze: jondončané, jondóna:n^e sú
Arnegi: sárnaferá
Arrueta: [ez da galdetu]
Baigorri: jondohaánico súja, jondohaani súja (mark.)
Bastida:
Behorlegi:
Bidarrai: jondonaané sú
Ezterenzubi: jáundonežoáne, sárnafera
Gamarte: jandonáne
Garrüze: [ez da galdetu]
Irisarri:

Izturitze: jondooáne
Jutsi:
Landibarre:
Larzabale: jandeháne
Uharte Garazi: sárnafer

Zuberoa

Altzai: zundánežuháne
Altzurükü: zondánežuháne, zondánežuháne
Barkoxe: zondánežoháne
Domintxaine: jondónežuháne
Eskiula: zondónižoháne, senzan
Larraine: zundánežuháne
Montori: zundánežuháne
Pagola: jondánežohanéko sýja (mark.)
Santa Grazi: zundánežuháne bespeá
Sohüta: zundánežoháne
Urdiñarbe: zondán^ežoháne, zondánežoháne jaj, zundánežoháne
Ürrüstoi:

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

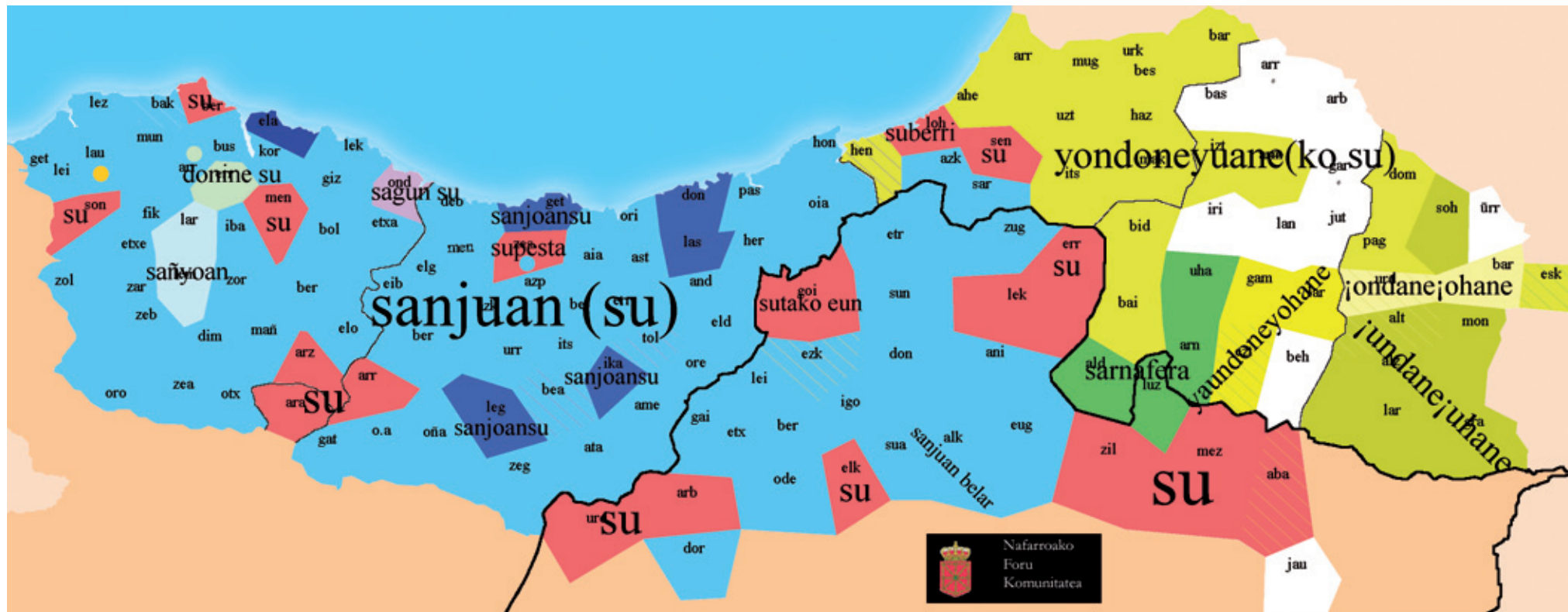
Lekaroz (N): sanxwán m^espérako sú:ek



355. Mapa: hogueras de S. Juan / Feu de St. Jean / midsummer fires



GALDERA: 12140; ALG: 208; ALEANR: VIII, 1154



	jundane;juhane
	yaundoneyohane
	jondane;ohane
	yondoneyuane
	sanjuan (su)
	sanjoan su
	sarnafera
	ogera
	alamartso
	su (-)
	donine su
	zen;an
	sañyoan
	sagun su
	saga su
	sanyuelaegun

- Oharretan egunari eta bezperari dagozkien kanta eta ohitura ugari aipatzen dira.

Gizaburuaga: ‘San Juan’ eguna izendatzeko *Doninégun* hitz zahartzat dauka lekukoak. Kantuan aipatu du *Donine goixian...* eta bere amonak ere *Donine* esaten zuela aipatu du.
Oñati: azken -s errakuntza dela dirudi, mugatuan *san juan suak* esaten baitu.
Bergara: *Sanjuan goizian... da lenao esaten zan goizeko iintza orduan artzia oiñutzik zala ba urte guztirako bentajia o...* (beste herri batzuetan ere aipatzen da ohitura bera).
Azkoitia: *San Jún sué* esaten dutela dio.
Beasain: *Sue...* *San Juan bezperako alamartsoa...*
Suarbe: *Sanjuán bezpéa* erantzuten du beste pasarte batean.
Alkots: egiten den su festari esaten diote *sanjuan belarra*; ez dute “sanjuan suak” edo horrelakorik esaten.
Senpere: *Yondoniyoane súa* ere eman du, baina ez dago transkripzio fonetikorik.
Itsasu: *Sankuán* ere esan du lekukoak.
Aldude: “*Sarna fuera únak barnerá, gaixtok kanpora*” zen su gainean jauzi egiteko formula. Esan, orde, *sarnáferá* egiten zuten.
Ezterenzubi: *Xarnaferain egitia zen jaundone johaneko suiain egitia*.
Jutsi: kalitxak kentzeko barurik lasterka ibili behar zela oinutsik Yondonaane goizian.